



WebSphere Adapters

IBM WebSphere Adapters تركيب

النسخة ٦,٠

قبل استخدام هذه المعلومات، تأكد من قراءة المعلومات العامة الموجودة في "ملاحظات".

٧ ابريل ٢٠٠٦

تنطبق هذه النسخة من الوثيقة على تركيب IBM WebSphere Adapters، وعلى كل الاصدارات المتتالية والتعديلات وذلك الى أن يتم الاشارة لغير ذلك في النسخ الجديدة.

لارسال تعقيباتك عن هذه الوثيقة اليها، يمكنك ارسال رسالة عبر البريد الالكتروني على العنوان التالي:

doc-comments@us.ibm.com. نحن في انتظار مراسلاتك.

عند ارسال معلومات الى شركة IBM، فهذا يعني أنك تمنح IBM حق غير مقصور باستخدام أو توزيع المعلومات بأي طريقة تراها مناسبة بدون أن يكون عليها أي التزام تجاهك.

© Copyright International Business Machines Corporation 2005, 2006. All rights reserved.
US Government Users Restricted Rights – Use, duplication or disclosure restricted by GSA ADP
Schedule Contract with IBM Corp.

المحتويات

٥	تركيب IBM WebSphere Adapters
٥	تنفيذ عملية تركيب بيانية
٥	استخدام Setup Launchpad
٧	استخدام برنامج التركيب
٨	تنفيذ عملية تركيب أليا
٩	الغاء تركيب WebSphere Adapter
٩	استخدام برنامج الغاء التركيب
٩	الغاء التركيب أليا
١٠	تحديد مشكلات التركيب
١٠	ملف سجل التركيب
١٠	استخدام IBM Support Assistant
١٢	الاتصال بـ IBM Software Support
١٣	اعداد ونشر الموفق
١٥	امكانية الاتصال
١٧	ملاحظات
١٨	معلومات واجهة تعامل البرمجة
١٩	العلامات التجارية وعلامات الخدمة

تركيب IBM WebSphere Adapters

يمكنك استخدام إما Wizard البياني أو Silent، أو اتباع الخطوات المحددة وذلك لتركيب والغاء تركيب WebSphere Adapters.

لاستخدام الموفق، يجب أن تقوم بتنفيذ ما يلي:

1. تركيب الموفق. يوضح لك دليل التركيب هذا طريقة تركيب موفق.
2. توصيف وإعادة تجميع ملف RAR في ملف Enterprise Application Archive (EAR). يوضح دليل التركيب هذا الخطوات المحددة والهامة. ارجع الى دليل المستخدم هذا للحصول على معلومات مفصلة تتعلق بالموفق الخاص بك.
3. قم بنشر ملف EAR لـ WebSphere Process Server for Multiplatforms وتوصيفه. ارجع الى دليل المستخدم هذا للحصول على معلومات مفصلة تتعلق بالموفق الخاص بك.

تنفيذ عملية تركيب بيانية

يكون لكل WebSphere Adapter برنامج التركيب (Installer) الخاص به، والذي يقوم بوضع Resource Adapter Archive (RAR) وأعمال الموفق الفنية الأخرى على النظام. قبل تركيب الموفق، يعد ضروريا أن تقوم أولا بالاتصال بـ IBM WebSphere Adapters، النسخة 6.0، Product CD. يحتوي CD على كل من Setup Launchpad و Installer.

يقوم الكشف التالي بعرض أنظمة التشغيل التي يتم دعمها من خلال برنامج التركيب (Installer):

ملاحظة: يمكنك تركيب WebSphere Adapter على الآلات التي تتضمن أنظمة التشغيل هذه فقط. اذا لم يتم تركيب WebSphere Integration Developer على هذا النظام، يمكنك عندئذ تحويل ملف WebSphere Adapter RAR وأعمال الموفق الفنية الأخرى للنظام الذي تم تركيب Integration Developer عليه وذلك لتنفيذ مهام Post-Install.

- Windows 2003
 - النسخة القياسية
 - نسخة Enterprise
- Windows 2000 Professional SP6
- Linux
 - Red Hat Enterprise AS/ES/WS 3.0
 - SuSE Enterprise Server 9.0
 - SuSE Standard Server 9.0

استخدام Setup Launchpad

يتيح لك Setup Launchpad امكانية استخدام الوثائق والاصدارات المختلفة بالاضافة الى معرفة متطلبات البرامج. يمكنك البدء في التركيب من خلال Setup Launchpad.

1. بدء Setup Launchpad.

سيبدأ Setup Launchpad في العمل أليا بمجرد ادخال CD الخاص بالمنتج في مشغل CD ROM الموجود على نظام Windows. يمكنك أيضا بدء Setup Launchpad على أنظمة Linux و Windows وذلك باستخدام الملفات التالية:

launchpad_win.exe o
launchpad_linux.bin o

أو يمكنك استخدام أمر java من الدليل الذي يتضمن ملفات برنامج التركيب (Installer Files):

Windows java -cp lib\images.jar;lib\nls.jar;launchpad.jar run.

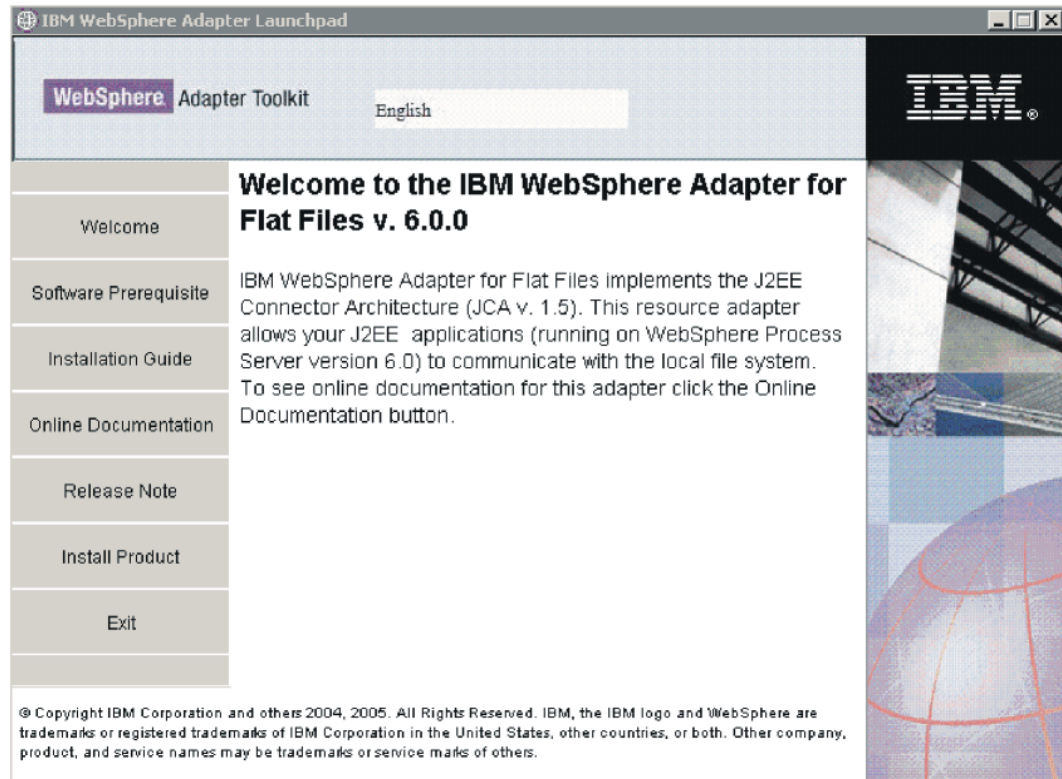
UNIX/Linux java -cp lib/images.jar:lib/nls.jar:launchpad.jar run

يؤدي ذلك الى عرض حوار اختيار اللغة.

٢. حدد اللغة بالنسبة لـ Setup Launchpad من كشف اللغات، ثم اضغط زر الفأرة عند الاختيار حسنا.

ملاحظة: على أنظمة تشغيل Linux، يقوم Setup Launchpad بدعم برامج تصفح Web التالية فقط: Mozilla و Netscape و Konquerer.

من Setup Launchpad، المعروف في لقطة الشاشة التالية، يمكنك التحقق من متطلبات البرامج أو الحصول على المنكرات الخاصة بالاصدار أو وثائق التركيب أو تلك المتعلقة بالمنتج على الشاشة، أو يمكنك بدء تشغيل WebSphere Adapter Installer:



WebSphere Adapter for Flat Files Setup Launchpad

- عرض متطلبات البرامج من خلال ضغط زر الفأرة عند الاختيار **متطلبات البرامج**.
- **ملاحظة:** يقوم Setup Launchpad بعرض متطلبات الموقف المطلوبة، لكنه لا يقوم بالتحقق من متطلبات النظام.
- يمكنك استخدام دليل التركيب هذا من خلال ضغط زر الفأرة عند **دليل التركيب**.
- يمكنك استخدام IBM WebSphere Adapter InfoCenter من خلال ضغط زر الفأرة عند **Online Documentation**.
- يمكنك استخدام مذكرات الاصدار من خلال ضغط زر الفأرة عند **Release Note**.
- قم ببدء عملية التركيب البيانية الخاصة بـ WebSphere Adatper من خلال ضغط زر الفأرة عند الاختيار **تركيب منتج**.

استخدام برنامج التركيب

يقوم برنامج التركيب بوضع كل من ملف (RAR) Adapter Archive وأعمال الموقف الفنية الأخرى الخاصة بـ WebSphere Adapter على النظام، لكنه لا يقوم بنشر أو توصيف الموقف.

1. من Setup Launchpad، اضغط زر الفأرة عند الاختيار **تركيب منتج**. أو بدء برنامج التركيب من خلال تشغيل الملف الذي يمكن تنفيذه والخاص بنظام التشغيل وذلك كما هو موضح في الجدول التالي.

ما يستطيع برنامج التركيب تنفيذه من خلال نظام التشغيل

نظام تشغيل	ما يمكن تنفيذه
Windows	setupwin32.exe
Linux	setupLinux.bin

2. حدد لغة لبرنامج التركيب من كشف اللغات، ثم اضغط زر الفأرة عند الاختيار **حسناً**.
- **ملاحظة:** في هذه الخطوة، يتم تحديد اللغة المطلوب عرض برنامج التركيب باستخدامها، وليس اللغة الخاصة بالموقف الذي تقوم بتركيبه.
3. تأكد من الموقف الذي تريد تركيبه، ثم اضغط زر الفأرة عند الاختيار **تالي**.
4. قم بقراءة والموافقة على اتفاقية الترخيص وذلك من خلال تحديد **أوافق** غطر زر الفأرة عند الاختيار **تالي**.
- عند رفض الاتفاقية، يقوم عندئذ برنامج التركيب بعرض نافذة تشرح الاختيارات. يجب أن توافق على الشروط والاشارة الى موافقتك على برنامج التركيب وذلك قبل البدء في تركيب المنتج.
5. قم بالموافقة على مسار التركيب المفترض، أو حدد مسار جديد، ثم اضغط زر الفأرة عند الاختيار **تالي**.
6. قم بالموافقة على معلومات الملخص، ثم اضغط زر الفأرة عند الاختيار **تالي**.
- يقوم الملخص بعرض اسم نسخة المنتج ومكان التركيب والمكونات المطلوب تركيبها بالإضافة الى عرض مساحة القرص التي تتطلبها عملية التركيب.
7. يقوم برنامج التركيب بتركيب ملف RAR وبرنامج الغاء التركيب بالإضافة الى أعمال الموقف الفنية الأخرى، ثم يقوم بعرض نافذة التأكيد. اضغط على **انهاء**.

المرجع المتعلق

"تحديد مشكلات التركيب"

إذا واجهت أي مشاكل أثناء تركيب IBM WebSphere Adatper، يمكنك عندئذ تشغيل العديد من المصادر. ويتضمن ذلك ملف سجل التركيب ورسائل الخطأ والرسائل الإخبارية و IBM Support Assistant، بالإضافة إلى إمكانية الاتصال ب IBM Software Support.

تنفيذ عملية تركيب آليا

إذا كنت تقوم بتركيب موفق WebSphere على العديد من الأنظمة، يمكنك توفير الوقت من خلال تنفيذ عملية تركيب آلية وذلك بدلا من تشغيل برنامج التركيب (Installer). مثلما هو الحال مع النسخة البيانية، تقوم عملية التركيب الآلية بوضع ملف RAR وأعمال الموفق الفنية الأخرى في المكان المحدد. مع ذلك، تتيح لك عملية التركيب الآلية البدء آليا في تنفيذ خطوات التركيب وذلك من خلال شرح الخطوات المطلوب اتباعها.

عند تنفيذ عملية تركيب آلية، يجب أن تقوم بتحرير الملف الذي يحتوي على تفضيلات التركيب الخاصة بك. ويتم بعد ذلك تشغيل الملف بحيث يمكنك تركيب الموفق.

ملاحظة: يتم تنفيذ نفس خطوات التحقق من التركيب أثناء استخدام برنامج التركيب (Installer) أثناء تركيب عملية التركيب الآلية. إذا واجهت أي أخطاء، ستنتهي عندئذ عملية التركيب الآلية وعرض رسائل الخطأ على سطر الأمر. لا تقوم عملية التركيب الآلية بنشر أو توصيف الموفق.

١. فتح الملف settings.txt.

يتم إرسال هذا الملف مع برنامج تركيب المنتج (Product Installer) ويكون متاحا عند تحميل برنامج التركيب أو استخدام CD الخاص ببرنامج التركيب (Installer CD). يكون الملف معروفا على أنه نموذج ملف اختيارات Installshield.

٢. اتبع الخطوات الموضحة في ملف settings.txt.

يتم تحرير هذا الملف بحيث يمكنك تحديد مكان التركيب. بعد قراءة التعليمات:

أ. ابحث عن السطر أو السطور التي تبدأ بثلاث علامات من (###).

ب. قم بتحرير هذه السطور لعرض التفضيلات وتحديد قيمة وذلك من خلال استبدال الحروف <value>.

ج. قم بإزالة حروف ### من السطور التي قمت بتحريرها.

٣. قم بحفظ ملف settings.txt – يمكنك إعادة تسميته بحيث يتم الاحتفاظ بالاسم الأصلي.

٤. ابدأ في تنفيذ عملية التركيب الآلية.

من سطر الأمر (كما هو موضح في ملف settings.txt)، أدخل الأمر التالي:

```
setupwin32.exe -silent -options mysettings.txt
```

يعد المثال التالي عبارة عن الأمر الذي يقوم ببدء تنفيذ عملية التركيب الآلية على نظام Linux:


```
setupLinux.bin -silent -options mysettings.txt
```

المرجع المتعلق

"تحديد مشكلات التركيب"

إذا واجهت أي مشاكل أثناء تركيب IBM WebSphere Adatper، يمكنك عندئذ تشغيل العديد من المصادر. ويتضمن ذلك ملف سجل التركيب ورسائل الخطأ والرسائل الاخبارية و IBM Support Assistant، بالإضافة الى امكانية الاتصال ب IBM Software Support.

الغاء تركيب WebSphere Adapter

عند الغاء تركيب WebSphere Adapter، يكون ضروريا ازالة ملف RAR وكل الملفات التي قام برنامج التركيب بوضعها. لا يكون لعملية الغاء التركيب أي تأثير على ملف Adapter EAR الذي تم نشره.

استخدام برنامج الغاء التركيب

يوجد WebSphere Adapter على الآلة الخاصة بك وتريد الغاء تركيبه. يمكنك استخدام برنامج الغاء التركيب البياني. يجب أن تكون قد قمت بتركيب WebSphere Adapter بنجاح، يتم تركيب برنامج الغاء التركيب مع الموفق.

1. بدء تشغيل برنامج الغاء التركيب:
 - o على نظام تشغيل Windows:

- أ. اضغط زر الفأرة عند **Start -> Settings -> Control Panel**.
- ب. حدد **Add/Remove Programs**.
- ج. اضغط زر الفأرة عند **IBM WebSphere Adapter for <your adapter>**.
- د. حدد الاختيار **Change/Remove**.

ملاحظة: يمكنك، بدلا من ذلك، بدء برنامج الغاء التركيب من سطر الأمر:

```
<install location>\_uninst\uninstaller.exe
```

- o على UNIX، أدخل الأمر:

```
<install location>/_uninst/uninstaller.bin
```

2. حدد لغة لبرنامج الغاء التركيب من كشف اللغات، ثم حدد الاختيار **حسنا**.
3. قم بالتأكد من الموفق الذي تريد الغاء تركيبه، ثم حدد الاختيار **تالي**.
4. قم بقراءة معلومات التلخيص للتأكد من الملف ومن مسار الملف، ثم حدد الاختيار **تالي**.
5. عند الانتهاء من الغاء التركيب، حدد الاختيار **انهاء**.

الغاء التركيب آليا

تتضمن خطوات الغاء التركيب آليا عملية تشغيل برنامج نصي وذلك بدلا من استخدام برنامج الغاء التركيب البياني. توفر عملية الغاء التركيب المكتوبة الوقت الذي تستغرقه عملية ازالة العديد من الموفقات.

يوجد لديك حالياً موفق تريد الغاء تركيبه. انك تريد تنفيذ هذه العملية آلياً. تتضمن عملية الغاء التركيب آلياً ضرورة تشغيل برنامج نصي.

قم بتشغيل الملف الذي يقوم بالغاء تركيب الموفق.

- على نظام تشغيل Windows، قم بتشغيل الملف الدفعي uninstaller.exe، وذلك كما هو موضح في الأمر التالي:

```
<Install Location>\_uninst \uninstaller.exe -silent
```

- على نظام تشغيل UNIX، قم بتشغيل البرنامج النصي المعروف في المثال التالي:

```
<Install Location>/_uninst /uninstaller.bin -silent
```

تحديد مشكلات التركيب

إذا واجهت أي مشاكل أثناء تركيب IBM WebSphere Adatper، يمكنك عندئذ تشغيل العديد من المصادر. ويتضمن ذلك ملف سجل التركيب ورسائل الخطأ والرسائل الإخبارية و IBM Support Assistant، بالإضافة إلى إمكانية الاتصال بـ IBM Software Support.

ملف سجل التركيب

يقوم ملف سجل التركيب بتجميع الرسائل التي تم كتابتها أثناء تنفيذ عمليات التركيب والغاء التركيب، كما يشير إلى ما إذا كنت تعمل من خلال النمط Graphical أو Silent.

ملف سجل التركيب، log.txt، يتم وضعها في دليل التركيب، على سبيل المثال:

```
C:\Program Files\IBM\ResourceAdapters\FlatFiles
```

يقوم ملف log.txt بتجميع تقارير الحالة وأكواد رسائل الخطأ والمعلومات. تكون هذه التقارير تراكمية وتم ختمها بختم الوقت. وكما هو موضح في الجدول، تنتهي أكواد رسائل الخطأ بـ E في حين تنتهي أكواد رسائل المعلومات بـ I:

أكواد الرسائل

كود الرسالة	ما يعنيه
CWYAS0001I	تركيب = نجاح
CWYAS0002E	تركيب = فشل
CWYAS0003I	الغاء تركيب = نجاح
CWYAS0004E	الغاء تركيب = فشل

يشير كود العودة 0 إلى نجاح العملية. في حين يشير كود العودة الغير صفري إلى فشل عملية التركيب أو الغاء التركيب.

استخدام IBM Support Assistant

يتيح لك IBM Support Assistant إمكانية استخدام العديد من مصادر IBM بحيث تساعدك فيما يتعلق بالبرامج.

يُتيح لك IBM Support Assistant الخدمات التالية:

- الوصول بطريقة سهلة وأفضل لمعلومات دعم IBM و IBM Newsgroups، بالإضافة إلى كل المصادر الأخرى وذلك من خلال واجهة تعامل بحث موحدة (بحث واحد - العديد من المصادر).
- الوصول بسهولة لمواد IBM التعليمية.
- الوصول بسهولة للصفحات الرئيسية لمنتج IBM و صفحات دعم المنتجات ومنتديات المنتجات أو Newsgroups كل ذلك بواسطة الوصلات المناسبة.
- وقت PMR المحسن للحل وذلك من خلال التسليم الإلكتروني ومن خلال تجميع وإرسال بيانات النظام الهامة إلى IBM.

يعد IBM Support Assistant V2.0 عبارة عن إحدى تطبيقات Client التي يتم تركيبها على الحاسب الآلي. يعد IBM Support Assistant عبارة عن إطار عمل يسمح لمنتجات برامج IBM الأخرى بالاتصال بحيث يمكنك الحصول على كل معلومات المساعدة.

تساعدك هذه الأداة في استخدام العديد من احتياجات IBM Support الموجودة في نفس المكان المركزي. توفر IBM Support Assistant ثلاث مكونات تساعدك في الرد على أسئلة البرامج:

- مكون البحث، الذي يساعدك في استخدام معلومات الدعم الدائمة والتي توجد في عدة أماكن.
- مكون وصلات الدعم، الذي يتيح مكان مناسب يمكنك من خلاله الوصول للعديد من مصادر IBM Web مثل مواقع منتجات IBM ومواقع دعم IBM بالإضافة إلى وصلات IBM News Groups.
- مكون الخدمة، الذي يساعدك في تسليم طلبات الخدمة المحسنة التي تتضمن بيانات النظام الرئيسية لـ IBM.

ملاحظة: إذا تم بالفعل تركيب IBM Support Assistant V2 على وحدة العمل وذلك أثناء قيامك بتركيب الموفق، سيقوم عندئذ الموفق ألياً بنشر الوصلات لـ IBM Software Assistant.

لتحميل IBM Support Assistant:

1. افتح برنامج التصفح على شبكة الانترنت
2. اذهب إلى الوصلة التالية:

<http://www-1.ibm.com/support/docview.wss?rs=180&uid=swg21192593>

3. اتبع التعليمات الموضحة على صفحة دعم المنتج وذلك لتحميل واستخراج وتركيب واستخدام الأداة.

للحصول على مزيد من المعلومات عن كيفية استخدام IBM Support Assistant، اضغط زر الفأرة عند الجدولة دليل المستخدم الموجودة في نافذة IBM Support Assistant.

مكان توصيل الموفق

بعد تركيب WebSphere Adapter، يتم عندئذ تخزين موصل IBM Support Assistant الخاص بالموفق في المكان التالي:

```
<Install directory>\adapter\<<adapter name>\ISAPugin\  
com.ibm.esupport.client.SS6FE6_RA<adapter name>.zip
```

تعليمات توصيل الموفق

للحصول على التعليمات الخاصة بتوصيل الموفق، اذهب إلى الوصلة التالية:

<http://www.ibm.com/support/docview.wss?rs=180&uid=swg21196404>

تكون تعليمات التركيب الإضافية متاحة في دليل المستخدم الموجود على الشاشة والذي يتم تركيبه مع IBM Support Assistant.

الاتصال بـ IBM Software Support

يمكنك الحصول على الدعم لـ WebSphere Adapters بعدة طرق.

يتيح IBM Software Support الدعم وتقديم المساعدة للمشاكل التي تظهر في المنتج. قبل الاتصال بـ IBM Software Support، يجب أن يكون للشركة الخاصة بك عقد صيانة لبرامج IBM ساري المفعول، كما يجب أن يكون مصرحاً لك بارسال المشاكل لشركة IBM. نوع عقد صيانة البرامج الذي ترغب فيه يعتمد على نوع المنتج الموجود لديك:

- بالنسبة لمنتجات برامج IBM الموزعة (التي تتضمن، لكن لا تقتصر على، منتجات Tivoli و Lotus و Rational، بالإضافة إلى منتجات DB2 و WebSphere التي تعمل على أنظمة تشغيل Windows أو UNIX)، قم بالتسجيل في Passport Advantage باحدى الطرق التالية:
 - مباشرة من خلال شبكة الاتصالات: اذهب إلى صفحة Passport Advantage الموجودة على شبكة الفأرة عند كيفية التسجيل (How to Enroll)
 - من خلال التليفون: بالنسبة لرقم التليفون المطلوب الاتصال به في بلدك، اذهب إلى صفحة الاتصالات الخاصة بشركة IBM Software Support Handbook والمتاحة على شبكة Web (techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html) ثم اضغط زر الفأرة اسم المنطقة الجغرافية الخاصة بك.
- بالنسبة لمنتجات برامج IBM eServer (التي تتضمن، لكن لا تقتصر على، منتجات DB2 و WebSphere التي تعمل على بيئات zSeries و pSeries و iSeries)، يمكنك شراء عقد صيانة البرامج من خلال التعامل مباشرة مع ممثل مبيعات IBM أو شريك عمل IBM. لمزيد من المعلومات عن الدعم الخاص بمنتجات برامج eServer، اذهب إلى موقع IBM Technical Support Advantage المتاح على شبكة Web (www.ibm.com/servers/eserver/techsupport.html).

إذا لم تكن متأكدًا من نوع عقد صيانة البرامج الذي تحتاجه، اتصل بالرقم 1-800-IBMSERV (1-800-426-7378) في الولايات المتحدة، أو من البلاد الأخرى، اذهب إلى صفحة الاتصالات الخاصة بـ IBM Software Support Handbook على شبكة Web (techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html) ثم اضغط زر الفأرة عند اسم المنطقة الجغرافية لأرقام تليفونات الأشخاص الذين يتيحوا الدعم في مكان تواجدك.

١. حدد مدى تأثير المشكلة على عملك لشركة IBM، سيطلب منك تحديد درجة الخطورة. لذلك، يجب أن تفهم وتعني تأثير المشكلة التي تقوم بالإبلاغ عنها على الأعمال. استخدم المعيار الموضح في الجدول المعروض أسفلاً:

معيار الخطورة لتسجيل المشكلة

الوصف	درجة الخطورة
تأثير شديد الخطورة على الأعمال: لا تستطيع استخدام البرنامج، وهذا يؤثر بدوره بطريقة حرجة على العمليات. هذه الحالة تتطلب حل فوري.	درجة خطورة ١
تأثير واضح على الأعمال: يمكن استخدام البرنامج ولكن استخداماته محدودة لأقصى درجة.	درجة خطورة ٢
تأثير قليل على الأعمال: يمكن استخدام البرنامج ولكن مع عدم إتاحة عدد أقل من الخواص المميزة (لا تؤثر مباشرة على العمليات).	درجة خطورة ٣
أدنى تأثير على الأعمال: المشكلة تسببت في تأثير	درجة خطورة ٤

الوصف	درجة الخطورة
ضعيف على العمليات، أو مراوغة مقبولة للمشكلة التي تم اكتشافها.	

٢. قم بوصف المشكلة الخاصة بك مع تجميع معلومات عن خلفية حدوثها. عند شرح مشكلة لشركة IBM، يجب أن تكون محددات لأقصى درجة. قم بتضمين كل المعلومات المتعلقة بالموضوع بحيث يستطيع مخصصي دعم برامج IBM مساعدتك في حل المشكلة بكفاءة. لتوفير الوقت، يجب أن ترف الاجابة على الأسئلة التالية:
- ما هي نسخة البرنامج التي كنت تستخدمها عند حدوث المشكلة؟
 - هل لديك اي سجلات أو بيانات تتبع أو رسائل متعلقة بأعراض تلك المشكلة؟ عادة ما يطلب مسؤولي دعم برامج IBM ادخال هذه المعلومات.
 - هل يمكن اعادة تكرار المشكلة؟ اذا كا هذا ممكنا، ما هي الخطوات لحدوث هذا الفشل؟
 - هل تم ادخال اي تغييرات على النظام؟ (على سبيل المثال، الأجهزة، ونظام التشغيل، وبرامج شبكة الاتصال، وهكذا...)
 - هل تستخدم الآن طرق ملتوية لتفادي هذه المشكلة؟ اذا كان كذلك، يجب أن تكون مستعدا لشرحها عند الإبلاغ عنها.
٣. قم بارسال المشكلة الى IBM Software Support. يمكنك احالة المشكلة بأيا من الطريقتين التاليتين:
- مباشرة من خلال شبكة الاتصالات: اذهب الى صفحة Submit and Track Problems على موقع IBM Software Support (www.ibm.com/software/support/probsub.html). قم بادخال المعلومات الخاصة بك في الأداة المناسبة لاحالة المشكلة.
 - من خلال التليفون: بالنسبة لرقم التليفون المطلوب الاتصال به في بلدك، اذهب الى صفحة الاتصالات الخاصة بشركة IBM Software Support Handbook والمتاحة على شبكة Web (techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html) ثم اضغط زر الفأرة اسم المنطقة الجغرافية الخاصة بك.

اذا كانت المشكلة التي تقوم بارسالها تتعلق بخلل في البرنامج أو بسبب فقد وثائق أو لأنها غير دقيقة، سيقوم IBM Software Support بتكوين (APAR) Authorized Program Analysis Report. يصف المشكلة بالتفاصيل.

سيتيح IBM Software Support، اذا أمكن، بيئة عمل تساعدك في التنفيذ وذلك الى أن يتم حل APAR وارسال التصحيحات. تقوم شركة IBM بالاعلان عن APARs الذي تم حله على صفحة IBM Product Support على شبكة Web يوميا، بحيث يستطيع المستخدمين الآخرين الذي يواجهوا نفس المشكلة الاستفادة من نفس الحلول.

اعداد ونشر الموفق

انك تقوم باعداد WebSphere Adapters، النسخة ٦، باستخدام WebSphere Integration Developer ثم نشر ملفات WebSphere Process Server for MultiPlatforms- EAR. توجد رؤية عامة شاملة تتعلق بالموفق، للحصول على معلومات مفصلة عن الموفق والتطبيق ارجع الى دليل مستخدم WebSphere Adapter.

يشير الجزء "اعداد Websphere Adapter" الى مجموعة من المهام التي يتم تنفيذها قبل نشرها. تتضمن هذه المهام عملية فتح مشروع الموصل في WebSphere Integration Developer وتكوين ارتباطات الموفق بالاضافة الى تكوين الأعمال الفنية للموفق. ينتج عن اعداد موفق الحصول على ملف EAR. تشير عملية نشر الموفق الى ارسال ملف EAR لوحدة الخدمة التي سنقوم بدورها بتشغيل نسخة من الموفق.

قبل اعداد ونشر WebSphere Adapter، يجب أن تقوم أولاً بتركيب هذه المنتجات:

- ملف WebSphere Adapter-Resource Adapter Archive (RAR). يمكنك تركيب WebSphere Adapter، النسخة ٦،٠، على الآلات التي تم تركيب أنظمة تشغيل Windows أو Linux عليها. (من هنا، يمكنك

نقل ملف WebSphere Adapter RAR لوحدة العمل التي تم تركيب WebSphere Integration Developer عليها).

- WebSphere Integration Developer V. 6
- WebSphere Process Server

بالنسبة لتعليمات التركيب الخاصة بـ WebSphere Integration Developer و WebSphere Process Server، ارجع لما يلي:

- [http://www-306.ibm.com/software/integration/wid/WebSphere Integration Developer](http://www-306.ibm.com/software/integration/wid/WebSphere%20Integration%20Developer)
- [http://www.ibm.com/software/integration/wps/infocenterWebSphere Process Server](http://www.ibm.com/software/integration/wps/infocenterWebSphere%20Process%20Server)

بعد تركيب ملف RAR بنجاح لـ WebSphere Adapter، فانك بذلك تكون على استعداد لاستلامه في مشروع WebSphere Integration Developer وذلك لاعداده قبل نشره. تقوم الخطوات المعروضة هنا بشرح طريقة تنفيذ خطوات الاعداد والنشر لكل WebSphere Adapters عند مستوى أعلى. قد يتطلب WebSphere Adapter الخاص بتنفيذ خطوات اضافية. بالنسبة لتعليمات الاعداد والنشر الخاصة بالموقف، ارجع الى دليل المستخدم الخاص بـ WebSphere Adapter.

1. قم ببدء تشغيل WebSphere Integration Developer. للحصول على التفاصيل، ارجع الى الوثيقة الموجودة على <http://www.ibm.com/software/integration/wid/infocenter>.
2. قم بتكوين مشروع وصلة في WebSphere Integration Developer (منظور J2E) واستلام ملف WebSphere Adapter RAR باستخدام ملف -> استخدام.

لمزيد من التفاصيل، ارجع الى التعليمات الموجودة في وثيقة WebSphere Integration Developer.

3. استخدم WebSphere Integration Developer لاضافة أي ارتباطات خارجية خاصة بالموقف وادخالها في المشروع الذي تم استلامه.

قد تكون هذا الارتباطات عبارة عن الارتباطات التي يمتلكها WebSphere Adapter على التطبيق (الخاصة بالموقف) الذي تتصل به. يقوم دليل مستخدم WebSphere Adapter بوصف هذه الارتباطات، ان وجد، بالاضافة الى شرح طريقة اضافتهم.

- أ. قم بنسخ الارتباطات الخارجية في connectorModule في مشروع WebSphere Integration Developer ثم قم باضافتهم للمشروع باعتبارهم مكتبات داخلية.

يكون ذلك ضروريا لادخال الارتباطات في ملف Enterprise Application Archive (EAR)، الذي سيتم ارساله. لمزيد من التفاصيل، ارجع الى وثيقة WebSphere Integration Developer.

- ب. لمعرفة المزيد من الخطوات المحددة والاضافية، ارجع الى دليل مستخدم WebSphere Adapter.

4. تشغيل أداة Enterprise Metadata Discovery من WebSphere Integration Developer في Business Integration Perspective.

سيؤدي ذلك الى تكوين مكونات تكامل الأعمال التي سيتم ارسالها لملف EAR. بمجرد انتهاءك من تنفيذ العملية، قم بادخال كل المعلومات اللازمة لاعداد الموقف للمرة الأولى. يتم حفظ مخرجات مكون Enterprise Metadata Discovery في نموذج تكامل الأعمال، الذي يتضمن عنصر الأعمال وملف الاستلام وملف الارسال، والمزيد.

5. استخدم WebSphere Integration Developer في تكوين بناءات المرجع للمكون الذي ستقوم Enterprise Service Discovery Wizard بتكوينه.

لاختبار Standalone، بعد ضروريا تكوين مرجع Standalone. قد يتيح لك ذلك امكانية أن يقوم أي مكون خارجي بحث العمليات للمكون.

٦. نشر ملف WebSphere Adapter EAR:

أ. ارسال المشروع الى WebSphere Process Server باعتباره ملف EAR باستخدام شاشة موجه WebSphere Process Server الرئيسية.

بدء تشغيل WebSphere Integration Developer، قم ببدء وحدة الخدمة من WebSphere Integration Developer، ثم اتبع الخطوات الموضحة على الشاشة.

ب. حدد المشروع في WebSphere Integration Developer ونشره لوحدة الخدمة التي تم توصيفها في WebSphere Integration Developer.

قم ببدء تشغيل WebSphere Integration Developer ثم اتبع الخطوات التي تظهر على الشاشة.

بعد الانتهاء من اعداد ونشر الموفق، قم باستخدام شاشة موجه WebSphere Process Server الرئيسية لعمل أي تغييرات تتطلبها خواص الموفق. يمكنك أيضا تحرير ملفات الاستلام والارسال في WebSphere Integration Developer ثم اعادة نشر الموفق.

امكانية الاتصال

يقوم كل من Setup Launchpad و Installer بدعم خاصية التكنولوجيا المساعدة والموضحة في IBM Java Accessibility Checklist.

يعد كل من Launchpad و Installer عبارة عن لوحة مفاتيح يمكن استخدامها، كما يقوموا بدعم IBM Java Accessibility Checklist. تتيح المفاتيح المختصرة للوحة المفاتيح امكانية اختيار والانتقال الى مكونات واجهة تعامل المستخدم البيانية بدون استخدام الفأرة. لمزيد من المعلومات، ارجع الى موقع IBM Java Accessibility المتاح على شبكة Web.

كل خصائص استخدام لوحة مفاتيح نظام التشغيل . المفاتيح المختصرة للوحة المفاتيح كما يلي:

- استخدم المفتاح **جدولة** للتحرك بين العديد من المكونات البيانية
- استخدم مسطرة **المسافات** أو مفتاح **Enter** لتحديد اختيار موجود بين المكونات، ثم استخدم مفتاح **Enter** للاختيار.
- قم بالغاء عملية التركيب أو الغاء التركيب من خلال استخدام مفتاح **Cancel** ثم استخدام مفتاحي **Alt + C** معه أو مفتاح **Enter**.

عند استخدام Installer، يمكنك استخدام مسطرة **المسافات** للموافقة على الرخصة (بتحديد زر الاختيار الموجود بجانبها)، ثم استخدام مفتاح **Enter** للاستمرار والوصول للشاشة التالية.

تتضمن خصائص التكنولوجيا المساعدة ما يلي:

- تساعد خاصية **Focus** القراء في قراءة العنصر الذي يتم التركيز عليه. يقوم كل من Launchpad و Installer بعرض المؤشرات المرئية، والتي تتضمن العناصر التي تم اظهارها والمؤشر والحركات المرئية. (تم تحديد زر الاختيار)
- **Color** لا يتم استخدام خاصية Color في اتاحة الحالة أو أي معلومات.

- **Contrast** يحصل كل من Installer و Launchpad على المحددات التباين الخاصة بالنظام. يتم تحديد محدودات تباين النظام.
- **Support System Settings** يتم الحصول على المحددات الخاصة بالحجم وطاقم الطباعة واللون بالنسبة لكل تحكيمات واجهة تعامل المستخدم من نظام التشغيل.
- **Non-animated Presentation Mode** يقوم Installer بادخال خاصية الرسوم المتحركة أثناء تنفيذ عمليات التركيب والغاء التركيب. يقوم قراء التكنولوجيا المساعدة بالاعلان عن تنفيذ عمليات التركيب والغاء التركيب، بالاضافة الى قيامهم بقراءة مدى تقدم هذه العمليات ومعرفة نسبة تقدمهم.
- **Icon Labels و Objects و Controls** يتم تحديد أسماء لكل مكونات Installer و Launchpad بالاضافة الى توفير الوصف لهم. لا يتم استخدام أي اشارات. يتم ارفاق العلامات مع المكونات بالاضافة الى اكتشافهم وقراءتهم من قبل قراء التكنولوجيا المساعدة.

ملاحظات

هذه المعلومات تم تطويرها للمنتجات والخدمات المتاحة في الولايات المتحدة الأمريكية.

IBM قد لا توفر المنتجات أو الخدمات أو الخواص التي يتم مناقشتها في هذه الوثيقة في بلاد أخرى. اتصل بممثل شركة IBM المحلي لمعرفة مزيد من المعلومات عن المنتج والخدمات المتاحة حاليا في المنطقة الخاصة بك. أي إشارة إلى منتج IBM أو برنامج أو خدمة لا يقصد بها التصريح صراحة أو ضمنا أنه يتم استخدام منتجات وبرامج وخدمات IBM فقط. أي منتج أو برنامج أو خدمة تتماثل في وظيفتها، ولا تتعارض مع حقوق الملكية الفكرية لشركة IBM يمكن استخدامه بدلا من ذلك. بالرغم من ذلك، فإنه يعد من مسؤولية المستخدم تقييم والتحقق من طريقة عمل أي منتج أو برنامج أو خدمة ليس من النوع IBM.

قد يكون لدى شركة IBM براءات اختراع سارية أو معلقة لتطبيقات تم الإشارة إليها في هذه الوثيقة. ان تجهيز هذه الوثيقة لا يمنحك ترخيص لأيا من براءات الاختراع تلك. يمكنك ارسال مطالبة بالحصول على ترخيص، كتابة، إلى:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
U.S.A.

لاستفسارات الترخيص التي تخص معلومات البايث-المزدوج (DBCS)، اتصل بـ IBM Intellectual Property Department في بلدك أو قم بإرسال استفساراتك، كتابيا، إلى:

IBM World Trade Asia Corporation Licensing
2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku
Tokyo 106-0032, Japan

الفقرة التالية لا تنطبق على المملكة المتحدة أو أي بلد أخرى حيث تكون تلك الشروط غير متوافقة مع القانون المحلي:

شركة IBM تتيح هذه الوثائق "كما هي" بدون ضمان من أي نوع، اما ضمني أو صريح، بما في ذلك، ولكن لا يقتصر على، الضمانات الضمنية الخاصة بعدم الغش التجاري أو القدرة طبقا لغرض معين.

هذه المعلومات قد تحتوي على بعضا من عدم الدقة من الناحية التقنية أو بعض الأخطاء في الهجاء. يتم ادخال بعض التغييرات كل فترة على المعلومات المتاحة هنا؛ تلك التغييرات سيتم اضافتها في الاصدارات جديدة لهذه الوثيقة. قد تقوم شركة IBM بادخال بعض التحسينات و/أو التغييرات على المنتج(المنتجات و/أو البرنامج(البرامج) الموضحة في هذه الوثيقة في أي وقت بدون ارسال أي تنبيه.

أي اشارة مرجعية في هذه المعلومات إلى مواقع غير IBM Web تم اتاحتها لراحتكم فقط ولا تعد بأي طريقة كانت موافقة على استخدام تلك المواقع. المواد الموجودة بتلك المواقع لا تعد جزءا من منتج IBM هذا واستخدام مواقع Web تلك يكون على مسؤوليتك الشخصية.

قد تقوم شركة IBM باستخدام أو توزيع أي معلومات تقوم بتزويدها لها بأي طريقة تراها مناسبة بدون أن يكون عليها أي التزام تجاهك.

الحاصلين على ترخيص بهذا المنتج الذين يرغبون في الحصول على معلومات متعلقة به لغرض اتاحة: (أ) تبادل المعلومات بين البرامج المكونة بطريقة مستقلة والبرامج الأخرى (بما فيهم هذا البرنامج) و(ب) الاستخدام المتبادل للمعلومات التي تم تبادلها، يجب عليهم الاتصال بـ:

IBM Corporation
577 Airport Blvd., Suite 800
Burlingame, CA 94010
U.S.A.

تلك المعلومات قد تكون متاحة، وتخضع للبنود والشروط المناسبة، بما في ذلك في بعض الحالات، دفع الرسوم.

البرنامج المرخص الموصوف في هذه الوثيقة وكل المواد المرخصة المتاحة لها يتم اتاحتها من قبل شركة IBM في ظل القيود المتعامل بها في IBM Customer Agreement أو IBM International Program License Agreement أو أي اتفاقية مشابهة بيننا.

أي بيانات أداء متضمنة هنا تم تحديدها في بيئة تشغيل متحكم بها. لذلك، فإن النتائج التي يتم الحصول عليها في بيئات تشغيل مختلفة قد تختلف بشكل ملحوظ. بعض المقاييس قد يكون قد تم أخذها على أنظمة في مرحلة التطوير ولا يوجد ضمان أن تلك المقاييس ستكون مماثلة على النظم المتاحة بشكل عام. بالإضافة إلى ذلك، فإن بعض المقاييس قد يكون قد تم استنتاجها خلال عملية البحث. النتائج الفعلية قد تختلف. مستخدمي هذه الوثيقة يجب أن يتحققوا من البيانات التي يتم التعامل معها طبقاً لبيئة التشغيل الخاصة بهم.

المعلومات المتعلقة بالمنتجات التي ليست من النوع IBM تم الحصول عليها من موردي تلك المنتجات، أو من منشوراتهم المعلنة، أو أي مصدر عام آخر. لم تقوم شركة IBM باختبار تلك المنتجات ولا تستطيع تأكيد دقة أداءها، أو توافقها أو أي استفسار آخر متعلق بمنتجات ليست من النوع IBM. أي استفسار متعلق بإمكانيات منتجات ليست من النوع IBM يجب توجيهه إلى المورد الخاص بتلك المنتجات.

كل العبارات المتعلقة بخطط شركة IBM المستقبلية ونواياها يمكن أن يحدث تغيير بها أو تراجع عنها بدون أي إشعار وهي تمثل أهداف مستقبلية فقط.

هذه المعلومات تتضمن أمثلة للبيانات والتقارير المستخدمة في عمليات الأعمال اليومية. لتوضيحهم على أكمل صورة ممكنة، فإن الأمثلة تتضمن أسماء أشخاص، أو علامات شركات أو منتجات. كل هذه الأسماء خيالية وأي تشابه لتلك الأسماء والعناوين المستخدم بواسطة مؤسسة أعمال فعلية يعد محض الصدفة.

ترخيص حق الطبع:

هذه المعلومات تتضمن نموذج لبرامج تطبيق بلغة المصدر، والذي يوضح تقنيات البرمجة على قواعد تشغيل متعددة. يمكنك نسخ أو تعديل أو توزيع نماذج هذه البرامج بأي شكل بدون الدفع إلى IBM، من أجل التطوير، أو الاستخدام، أو التسويق وتوزيع برامج التطبيق التي تعمل وفقاً لواجهة تعامل برمجة التطبيق لقاعدة التشغيل التي تم كتابة نموذج البرنامج لها. هذه الأمثلة لم يتم اختبارها بدقة تحت كل الظروف IBM، لذلك، لا يمكن أن تضمن أو تصرح ضمناً على جودتها، أو خدماتها، أو وظائف هذه البرامج.

إذا كنت تقوم بمشاهدة نسخة كومبيوتر من هذه المعلومات، فإن الصور والألوان التوضيحية قد لا تظهر.

معلومات واجهة تعامل البرمجة

معلومات واجهة تعامل البرمجة، إذا تم اتاحتها، يكون الغرض منها أن تساعدك على تكوين برنامج التطبيق باستخدام هذا البرنامج.

واجهات تعامل البرمجة للاستخدام العام-تمكنك من كتابة برامج التطبيق التي تحصل على خدمات أدوات هذا البرنامج.

بالرغم من ذلك، هذه المعلومات قد تحتوي أيضا على معلومات تشخيصية أو تعديل أو ضبط. معلومات التشخيص والتعديل والضبط يتم اتاحتها لتساعدك على حل مشاكل البرنامج التطبيقي الخاص بك.

تحذير: لا تستخدم معلومات التشخيص والتعديل والضبط هذه على أنها واجهة تعامل برمجة لأنها قيد التغيير.

العلامات التجارية وعلامات الخدمة

المصطلحات التالية هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة IBM في الولايات المتحدة أو البلاد الأخرى، أو كلاهما:

i5/OS
IBM
IBM Logo
AIX
AIX 5L
CICS
CrossWorlds
DB2
DB2 Universal Database
Domino
HelpNow
IMS
Informix
iSeries
Lotus
Lotus Notes
MQIntegrator
MQSeries
MVS
Notes
OS/400
Passport Advantage
pSeries
Redbooks
SupportPac
WebSphere
z/OS

Java وكل العلامات التجارية القائمة Java هي علامات تجارية لشركة Sun Microsystems، في الولايات المتحدة، أو البلاد الأخرى، أو كلاهما.

Microsoft وWindows وWindows NT وشعار Windows هي علامات تجارية لشركة Microsoft في الولايات المتحدة، والبلاد الأخرى، أو كلاهما.

Intel وشعار Intel وIntel Inside وشعار Intel Inside وIntel Centrino وشعار Intel Centrino وCeleron وIntel Xeon وIntel SpeedStep وItanium وPentium هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Intel أو فروعها في الولايات المتحدة والبلاد الأخرى.

UNIX هي علامة تجارية مسجلة لـ Open Group في الولايات المتحدة والبلاد الأخرى.
Linux هي علامة تجارية لـ Linus Torvalds في الولايات المتحدة أو البلاد الأخرى أو كلاهما.
أسماء الشركات الأخرى والمنتجات والخدمات قد تكون علامات تجارية أو علامات خدمة لشركات أخرى.
هذا المنتج يتضمن برنامج مطور بواسطة (Eclipse Project (<http://www.eclipse.org/>)).



WebSphere Adapters، النسخة ٦,٠